

أهلا بك في محكمة الولاية في مقاطعة ديكالب- قسم المرور

لقد أجبرت جائحة كوفيد-19 العالم بأسره على القيام بالأعمال التجارية والمعاملات الحكومية بطريقة مختلفة تماماً. ولذلك ربما تكون قد استُعِيْتَ للمنزل أمام المحكمة بالطريقة الافتراضية باستخدام التكنولوجيا وأنت أمنٌ في منزلك، أو مثلت أمام المحكمة شخصياً، ولكن بمسافة آمنة عن الآخرين مفروضة في قاعة المحكمة.

إن كافة القضايا المقدمة أمام محكمة الولاية هي اتهامات بجُنح، بمعنى أن العقوبة القصوى التي يمكن أن تفرض بحقك هي غرامة مقدارها 1,000 دولار و/ أو السجن لمدة 12 شهراً، لكل تهمة. أما إذا تم اتهامك بجناحه جسيمة أو مشددة، فربما تتعرض لفرض الغرامة القصوى ومقدارها 5,000 دولار و/ أو السجن لمدة 12 شهراً.

لك الحق في تعين محام خاص ليساعدك في حل قضيتك، أو بطلب تمثيل من مكتب محامي الدفاع العام، إذا كان مستوى ذلك يوكل لك للحصول على خدماته. في حالات معينة، يمكن للمحكمة أن تعين محامي دفاع عاماً لتمثيل المدعى عليه.

يمكن للمحامي أن يشرح لك التهم الموجهة إليك والدفع المتاحة. كما يمكن أن يقوم المحامي بتقديم الطلبات بالنيابة عنك ويساعدك في جمع الأدلة والتحضير للمحاكمة وتمثيلك فيها. وإذا ثمت إدانتك، يمكن للمحامي تقديم طلب استئناف أو طلب محاكمة جديدة بالنيابة عنك.

لنك الحق كذلك في تمثيل نفسك، وذلك يعني أن تصفي قدمًا في القضية ممثلًا نفسك.

يمُنحك الدستور قرينة البراءة. ويكون على الولاية عبء إثبات ذنبك بشكل لا محل فيه لشك معقول.

يمكنك الدخول بقرار عدم الذنب وطلب محاكمة أمام القاضي أو هيئة المحلفين، أو يمكنك الدخول بقرار بالذنب حيث يمكن للقاضي قبول الطلب وفرض غرامة و/ أو حكما بالسجن. وسوف يقوم القاضي بتحديد ما إذا كنت ستنفذ الحكم خارج السجن تحت إشراف دائرة الاختبار.

إذا تم وضعك تحت الاختبار، يجب ألا تنتهك قوانين أي مدينة أو أي مقاطعة أو أي من الشروط الخاصة بالاختبار. أما إذا قمت بانتهاك الاختبار، فقد يتم الغاؤها مما ينتج عنه قضاوتك لفترة في السجن.

يمكنك أيضاً الدخول بقرار عدم المجادلة، وهو مصطلح يعني بأنك لا تعتذر بالتهم الموجهة إليك، كما أنه لا تعرّض عليها. في حالات محددة، يمكن أن يمنع الإقرار بعدم المجادلة احتساب النقاط على رخصة القيادة. وبكل الأحوال، والأدلة إصدار الحكم، سيتم إصدار نفس الحكم بحقك كما في حال الإقرار بالذنب. ويمكنك الدخول بقرار عدم المجادلة مرة كل 5 سنوات، وذلك لجنه معينة.

يرجى أخذ العلم بأن ضابط الشرطة الذي يصدر الاستدعاء لك للحضور إلى المحكمة وكذلك مكتب المحامي العام، والذي يعتبر المدعي المكلف بقضيتك، كلاهما يعمل تحت سلطة الفرع التنفيذي للحكومة، والذي يشار إليه بـ "الولاية". ويمكن للولاية أن ترفض التهم الموجهة إليك دون سابق إنذار.

يمكنك أيضاً تقديم وثائق أو معلومات وأن تتفاوض مع الولاية لتخفيف مبلغ الغرامات / أو الحكم في قضيتك. إذا دخلت في إقرار تفاوض مع الولاية، تمتلك المحكمة، باعتبارها الفرع القضائي للحكومة، سلطة قبول الإقرار وفرض حكم، أو رفض الإقرار. وإذا تم رفض الإقرار، يمكنك إجراء مفاوضات إضافية مع الولاية أو طلب محاكمة. وسوف يتم مراقبة هذه العملية من قبل محام موظف يمكنه أن يتواصل معك لمساعدتك في إتمام العملية.

لقد استلمت سابقاً إخطاراً خطياً يتضمن حقوقك بالبريد الإلكتروني أو عبر الخدمة البريدية مع نموذج طلب دخول إقرار غواصياً، وذلك في حال المحاكمة عن بعد، أو بوثيقة تقدم لك في المحكمة تعرف بـ "وثيقة المدعي عليه قبل دخول الإقرار بالذنب"، والتي تعلمك بحقوقك وتعلم المحكمة بالكيفية التي ترغب بها مواصلة المسير في قضيتك.

من خلال دخولك في الإقرار، تتنازل أو تتغافل عن حقوقك الدستورية في الحصول على محاكمة بحكم هيئة محالفين أو بحكم القاضي.

وعلى أي حال، وكي تقبل المحكمة دخولك في الإقرار، يجب أن تقرر المحكمة ما إذا كان "الأساس الواقعي" موجوداً من خلال تدقيق الإقرار والردود من طرفك، وذلك للتأكد من فهمك لحقوقك الدستورية. وأنك أيضاً تعرف بالتهم كما تم تعديليها بشكل طوعي وعقلاني وعن معرفة، وتتنازل عن حقك في المحاكمة.

بناءً على ذلك، الرجاء أخذ العلم على وجه التحديد بحقوقك كما يلي:

- لديك الحق في قرينة البراءة.
- لديك الحق على الولاية في إثبات ذنبك بشكل لا محل فيه لشك معقول.
- لديك الحق في أن يتم تمثيلك من قبل محام، أو من قبل محام في شؤون الهجرة إن لم تكن أحد مواطني الولايات المتحدة.
- لديك الحق في مواجهة واستجواب الشهود.
- لديك الحق في أن تشهد بالأصلية عن نفسك وأن تستدعي الشهود للشهادة خلال دفاعك، مع أو بدون الحاجة إلى أمر استدعاء.
- لديك الحق في البقاء صامتاً.
- لديك الحق في عدم استعمال صمتك ضدك.

• لديك الحق في تقديم أي دليل مقبول خلال دفاعك.

أزكِّي مجدداً بأنك إن لم تكن أحد مواطني الولايات المتحدة، فعليكأخذ العلم بأن دخولك في الإقرار بالذنب أو الإقرار بعدم المجادلة في هذه المحكمة يمكن أن يؤثِّر سلباً على وضعك كمهاجر ومن ضمن ذلك إمكانية ترحيلك. وبالتالي، لديك الحق في لقاء محام في شؤون الهجرة لمناقشة قضيتك قبل تقديم طلبك أمام المحكمة.

إضافة لذلك، وإذا كنت حالياً تحت الاختبار أو إطلاق السراح المشروط، فإن الإقرار بالذنب أو عدم المجادلة في هذه المحكمة قد ينعكس سلباً على وضعك المتعلق بالاختبار. تقوم الوكالة حالياً بالإشراف عليك بخصوص الجنة السابقة، أو يمكن لمحاميك تقديم الاستشارة لك عن الأثر الذي يمكن أن يحدثه إقرارك بهذا على وضعك المتعلق بالاختبار.

وفي جميع الأحوال، إن كنت ترغب في الطعن في التهم الموجهة إليك، من خلال بالدخول بقرار "عدم الذنب"، سُمِّنْح مذكرة من أجل المحاكمة، سواءً بحكم القاضي أو بحكم هيئة المحلفين، في التاريخ الذي يتواجد فيه جميع الشهود وضباط الشرطة للشهادة، ويُتوقع منك أن تكون مستعداً بما فيه الكفاية للدفاع عن قضيتك في ذلك التاريخ مصطفحاً الشهود والوثائق التي قد تحتاجها. ولأخذ العلم، يُحظر على موظفي المحكمة مساعدتك في تقديم قضيتك أمام المحكمة.

نشكر لك اهتمامك وصبرك وتعاونك خلال جلسة المحكمة هذه. إننا نؤمن بأنَّ هذه العملية مفيدة لك في فهم حقوقك ومسؤولياتك من أجل حل قضيتك على نحو آمن ومناسب، سواءً تم ذلك بشكل افتراضي أو بالحضور الشخصي في قاعة المحكمة.

بعد نظام التسوية عبر الإنترنِت بنموذج الاستدعاء العائد لمحكمة الولاية سهل الاستخدام ويشرح نفسه بنفسه، حيث يمكنك الوصول إلى المعلومات المطلوبة بالنظر على الأزرار المختلفة.

وشكراً.